

# Népszó Hírlap

Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj  
Sibiu

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.  
(Dos. No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR  
felelős szerkesztő



megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket  
követő napok kivételével  
Dr. VUCHETICH ENDRE  
vezetésével

## A harmadik világháború?

A háború kitörésétől kezdve londoni és washingtoni körök mindíg foglalkoztak az ugynevezett „háborús felelősség” kérdésével. Ami azonban annak idején, az első világháborúban, nagyszerű propagandának bizonyult, az most nem sok sikerrel bíztat. Arra, hogy elhátríthassák a szövetségesekről a felelősséget, annál kevésbé van kilátás, mivel egyes jelek szerint ezt a kényes témát maguk a demokrata politikusok is jobb meggyőződésük ellenére tejtegetik. Mindenesetre figyelemre méltó, hogy ugyszólván egyidőben az angolszász szövetségesek két magas személyisége, ugymin Henry Wallace, az Egyesült Államok helyettes elnöke és Bevin angol munkügyi miniszter, Churchill örökének esetleges várományosa, látja szükségesnek, hogy felvehesse a legközelebbi háború, tehát a harmadik világháború lehetőségét. Azok az indokok, melyeket okfejtéseikben felsorakoztatnak, magukban véve érdektelenek, egyesek azonban mégis figyelmet érdemelnek, amennyiben a háborús felelősség kérdésében vallott személyes felfogásukat illetőleg nagyon érdekes következtetésekre nyújtanak alkalmat.

Wallace egyik cikkében intő szóval figyelmezteti az Egyesült Államokat, hogy ne kösse le magát egyoldalúan a szintetikus gumi mellé. A helyettes elnök atól fél, hogy a gumi ezáltal tulságosan megrágná, ez pedig a kétségtelenül állandóan növekvő szükséglet következtében végeredményben „bonyodalmakhoz” vezetne. Ezzel a megállapításaj foglalkozva a „Deutsche Diplomatiscsh Politische Korrespondenz” szárazon megjegyzi, hogy „az Egyesült Államok, ugylátszik csak olyan békét lenne hajlandó eltűrni, mely a világ nyersanyagkincsait kielégítő, sőt valószínűleg fölös mértékben az Egyesült Államok közvetlen tulajdonába juttatná”. Amerika helyettes elnökének véleménye szerint ilyenképpen abban az esetben, ha iparját csak drága gumivaj járthatná el, Amerika elengedő okot látna arra, hogy a világot „bonyodalmakba” tartsa.

Míg Wallace aggódó figyelmeztetését még nyilván Angliára kacsintó amerikai telhetetlenség diktálja, Bevin olyan évrre hívázkodik, mely csak olyan ember agyában szülehetett meg, akj már látja az Angliát fenyegető örvény mélyét: „Ha Anglia életben akar maradni, a háború után a kényelmes módon járadékokból éj osztályának végérvényesen el kell tűnnie. Anglia dolgozó néppé válik... Mindenkinek már most készen kell hennie, hogy a háború után fegyverzettséget tanusítson. Ha a birtvány és spekuláció szelleme visszatérne, egy negyedszázadon belül újabb pusztító hullámot kellene az emberiségnek megélnie.” Bevin angol munkügyi miniszter nyilván tisztaban van azzal, hogy az a zsarnoki politika és határtalan kapzsóság, amely Angliát évszázadokon át jellemezte és amely minden egyes nemzetközi cselekedetének rugója volt, súlyos veszedelmet rejt magában. Az egész világot meghódítani, leigázni, gazdasági béklyókba kötni, gyarmati népek millióit rabszolgasorsba dönteni és kiuzorázni, ahogyan azt az angol irányító politika a világ-hatalom megszerzése és biztosítása érdekében minden időkben szándékolta, végeredményben nem vezethető máshoz, mint súlyos fegyveres konfliktushoz. Talán milderre gondolhatt Bevin, amikor nyilvánkozatát megtette.

Ezeket a szavakat valóban nehéz lenne másképpen értelmezni, mint hogy Bevin a most dúló pusztító hullámért a birtvány és spekuláció szellemét teszi felelőssé. Am Bevin ugyanekkor az angol közéletből akarja ezt a szellemet kijrítani: vajjon nem világosan annyit jelent-e mindez, hogy az angol kormány egyik nagyetekintélyü tagja magát Angliát okolja a háború kibrobbantásáért?

Honnan veszik felelős angol és amerikai államférfiak ezeket a fávoly jövőben kalandozó gondolatokat a jékor, amikor országalk egész sajtója a legközvetlenebb jelen katonai eshetőségeit boncolja? Akj egy életre-hálásra szóló küzdelem győzelmés végét látja közeledni, a léiektan törvényei szerint nem újabb halálos veszedelem reméjén, hanem a béke idillikus élvezetének ábrándjain fogj, képzéletét legeltetni.

A harmadik világháboruvál csak az foglalkozhat, akj a másodikat már veszni látja.

R. K.

## A Don-medencét teljes egészében elfoglalták a német és szövetséges csapatok

A bolsevisták megsemmisítő vereséget szenvedtek — A Kaukázus hegyei között tovább üldözik a vörösöket — Súlyos elhárító harcok a keleti arcvonal középső szakaszán

### A Fekete-tenger partvidékén több szovjet hajót elsüllyesztettek

A német vezéri főhadiszállásnak hétfőn délután kiadott hivatalos jelentése szerint a Kuban alsó folyásától déire és a Kaukázus északkeleti részében német és szövetséges csapatok tovább nyomulnak előre. A Fekete-tenger partvidékén három parti őrhajót elsüllyesztettek, egy nagyobb szállító gőzöst súlyosan megrongáltak.

A nagy Don-kanyarban az ellenség megsemmisítő vereséget szenvedett és a német és szövetséges csapatok mindenütt elérték a folyót. Egy szétszóró egységek megsemmisítése folyamatban van. Az egész Don-medencét német és szövetséges csapatok szilárdan urálják.

Az utánpótlási vonalakat az ellenséges arcvonal mögött a német légerő hatásosan bombázta.

### Feltartóztathatlan az előnyomulás a Kaukázusban

Berlinből jelenti a Német Távirati Iroda, hogy a német és szövetséges csapatok előnyomulása a Kaukázusban feltartóztathatlanul tovább folyik. A Kuban alsó folyásánál

német és román csapatok megtisztították a terepet a szétugratszott bolsevista csapatok maradványaitól.

A folyó másik részénél súlyos harcok után számos megerősített és szivósan védelmezett hidfőt foglaltak el. A nagy hőség és a poros utak ellenére a német, román és szlovák egységek folytatják előnyomulásukat. A német vezéri főhadiszállás jelentette, hogy a Rosztov—Baku vasútvonal mentén elfoglalták Georgijevszk városát, ahol husz nehéz üteget zsákmányoltak. A német harc és zuhanóbombázó repülőgépek több hullámban megtámadták a feketetengeri kikötő felé igyekvő bolsevista egységeket és

súlyos veszteségeket okoztak az ellenségnek. Tuapse kikötővárosát is bombázták és egy háromezer tonnás ellenséges kereskedelmi hajót elsüllyesztettek. Elpusztítottak egy másik ellenséges szállítóhajót is, míg egy harmadik hajót súlyosan megrongáltak.

A nagy Don-kanyarban áttörték az ellenséges állásokat és több ponton elérték a folyót.

Számos ellenséges csapatot bekerítettek. A német légerő az ellenség utánpótlási vonalait támadták és több mint kétszáz járművet felgyújtottak. Több állomásépületet összeromboltak és ezzel a vasúti forgalmat megbénították.

Magyar csapatok sikeres harcok során tizenhat ellenséges páncélcsoportot semmisített meg.

A voronesi körzetben az ellenséges támadások meghiusultak, míg a német ellentámadások teljes sikerrel jártak. Wjasznától keletre és Rzew-nél az ellenség támadásai meghiusultak, míg a német ellentámadások teljes sikerrel jártak. Wjasznától keletre és Rzew-nél az ellenség támadásai összeomlottak. A német csapatok több helyen ellentámadásra lendültek. A harcok során az ellenség hetvenegy páncélcsoportot veszített.

Vjazma és Rzew körül a súlyos elhárító harcok még tartanak. Az ellenség összes támadásai tegnap is — néhánykor ellentámadások segítségével — mind meghiusultak.

Északon több helyen visszautasították az ellenség támadásait és készenléti állásokat szétverték.

Afrikában német vadászrepülőket saját veszteség nélkül tizenhárom ellenséges gépet lőttek le.

A német tüzérség Dover környékén hadi célpontokat lőtt jó eredménnyel.

Angol repülőket éjjel és nappal berepülést kíséreltek meg Nyugat- és Észak-Németország fölé. A támadó gépek közül négyet lelőttek.

Német repülő Közép- és Kelet-Anglia több helységére gyújtó és romboló bombákat dobtak.

Az Ilmen-tóttól délkeletre és Wolchownál szintén visszaverték az ellenséges támadásokat. A finn repülőket tiz ellenséges gépet lelőttek.

Angol repülőket támadást akartak végrehajtani a megszállt területek ellen, de a légvédelmi tüzérség és a német vadászgépek

még a tenger felett visszatérésre kényszerítették őket.

Az angol légerő Németország nyugati részében egyes helységek ellen intézett támadást. A polgári lakosságnak veszteségei voltak, lakóházakban is károk keletkeztek. Négy támadó gépet lelőttek. A német légerő eredményes támadásokat intézett az angol déli partok hadifortosságú célpontjai ellen.

A német vezéri főhadiszállás jelenti azt is, hogy Wjasznától keletre még tartanak a heves harcok. A német csapatok visszaverték a bolsevista támadásokat és eddig huszonnyolc tankot megsemmisítettek. A német légerő is résztvesz ezekben a harcokban és az ellenséges ellentállási fészkeket támadja nagy sikerrel.

### LEFEGYVERZIK ÉS LEFOGLALJAK A TÖRÖK KIKÖTŐKBE MENEKÜLŐ SZOVJET HAJÓKAT

Ankarából jelenti a Német Távirati Iroda, hogy az angol és amerikai nagykövete ek megbeszélést folytattak Menemendzsoглу török külügyminiszterrel és a Fekete-tengeri szovjet flotta számára szabad áthajózást kértek a Dardanellákon keresztül. Ugyanakkor hangoztatták, hogy amennyiben ez nem lehetséges, akkor engedje meg a török kormány, hogy a szovjet flotta török kikötőkbe meneküljön, azonban azzal a feltétellel, hogy a hajókat nem foglalják le és a legénységet nem internálják. A török külügyminiszter mindkét követelést erélyesen elutasította és közölte, hogy amennyiben a szovjet hajók török kikötőkbe menekülnek, akkor a nemzetközi rendelkezéseknek megfelelően a hajókat lefoglalják és lefegyverzik, a legénységet pedig internálják.

# Az indiai börtönökben kezdődnek a gyanus halálesetek

**Gandhi titkára meghalt — A brit megtorló rendszabályok egyre hegytelenebbek A kalkuttai utcai tüntetések során több brit katonatiszt megsebesült**

A Reuter brit hírközlőügynökség Bombayból kapott értesülés alapján közölte, hogy Mahadev Desai,

Gandhi titkára a börtönben meghalt. Berlinből jelenti a Rador: Hivatalos nyilatkozat közli, hogy berlini politikai körökben a legnagyobb csodálkozással fogadták Gandhi nemrég letartóztatott titkárának váratlan halálhírét. Német politikai körökben az a benyomás alakult ki, hogy

## A brit és szövetséges katonatisztek — gyilkolhatnak

Bangkokból jelenti a Stefani iroda: Kalkuttában újabb heves összetűzésekre került sor. Az angol rendőrség rálőtt a tüntetőkre, akik egyben a legnagyobb csodálkozással fogadták Gandhi nemrég letartóztatott titkárának váratlan halálhírét. Német politikai körökben az a benyomás alakult ki, hogy

India más városaihoz hasonlóan a börtönökben is megkezdődtek a tüntetések. Ugyanezt a szövetséges hadsereget tisztjeinek is megengedték.

## Terror nem alkalmas az indiai probléma megoldására

Genfben jelenti a Rador: A Daily Herald madraszi értesülése szerint Rauagopalachari volt miniszterelnök, a kongresszusi párt tagja, nyilatkozott a párt vezetőinek letartóztatásával és a britek indiai helyzetével kapcsolatban. Hangoztatta, hogy a britek nem akarták tudomásul venni a figyelmeztetést és kijelentette, hogy a britek által igénybe vett terrorista eszközök nem alkalmasak arra, hogy az indiai probléma megoldását — még ha ideiglenesen is — lehetővé tegyék. Éppen úgy mint a múltban, most sem lehetséges India védelme az ország belső egysége

## Egy angol hadifogoly naplójából

# Segítség helyett az angol légi haderő saját csapatát bombázta

**Május 30**  
Könnyű ellenséges tűz. Körülöttünk 236 sebesült, de egyetlen hordágyunk sincsen. Az éj csendjében jajgatásuk elviselhetetlen. Összesen csak tíz gallon vizet kaptunk. Tikkasztó forróság, szomjúságunk mindinkább kínzó lesz.

**Május 31**  
Ellenséges támadások. A francia erők megnyitják a tüzet. Agyuk körülalagban vannak felállítva, két zászlóalj szencgáli négerrel. A rettenetes ellenséges ágyutüzben 35 gallon vizet osztanak ki közöttük. A négernek igen sokat isznak.

**Június 2**  
Ismét bombazápor. 20 repülőgép egészen közel ereszkedett le és géppuskatűzzel lö. Lehetetlen kibírni. Újból halottak, sok, nagyon sok halott. A pokoli nap befejezéséül még a RAF (angol légierő) is megjelenik és kioldja fölöttünk bombáját. Ez a megígért segítség!

**Június 4**  
Az első támadás: 12 Ju. Alig hét óra. Az ellenség a földön is támad, gépfegyvertűzzel. Nyolc óra 45 perckor a második támadás, újból 12 repülőgéppel. A harmadik támadás kilenc óra harminckor következik. Ez alkalommal 15 repülőgép bukik ránk, bombát szórnak és géppuskatűzzel árasztanak el. A levegőt egészen betölti a füst, mely ebben a hőségben mákacsul egy helyben marad. Szomjúság éget, de

a váratlan halál körülményei tisztázásra szorúlnak, mert Mahadev Desai kitűnő egészségnek örvendett,

s a brit hírközlőügynökség állításával ellentétben, semmiféle jelét nem adta annak, mintha „szivgyengeségben szenvedne”. Mahadev Desai tökéletesen ismerte a politikai helyzetet, jelentős tevékenységet fejtett ki és fontos szolgálatokat tett Gandhinak.

gyilkolhatnak. Ugyanezt a szövetséges hadsereget tisztjeinek is megengedték.

## INDIAI CSENDELET

Az angol hírszolgálat madraszi jelentése szerint a rendőrség a tömegbe lőtt mert az tüntetőket a letartóztatások ellen. A polgári lakosok közül három meghalt, husz súlyosan megsebesült. A lakosságnak megtiltották, hogy este az utcára menjen.

## SORTÜZ — BOTOZÁS KALKUTTÁBAN

Kalkuttában vasárnap újabb összetűzések voltak. A karhatalom rálőtt a tömegre, a város egyik részében pedig megbotozták az embereket. Kilenc súlyosan sebesült indult kórházba szállítottak.

nélkül. Amennyiben a britek nem tudják a kérdést megoldani, akkor a brit kormány adja át helyét egy indiaiakból lakított kormánynak.

## ÚJABB TÖMEGES LETARTÓZTATÁSOK

Bangkokból jelenti a Rador: India több vidékén a zavargások arra készítették a brit hatóságokat, hogy tömeges letartóztatásokat fogantossanak. Aminabadban a rendőrség körülfogta a tüntetőket, akik a rendőrgyűrit állóréséhez kézigranátokkal és más fegyverekkel támadtak a rendőrökre, akik közül néhányat megöltek, számosat pedig megsebesítettek.

senki sem tud vizet adni. Vágyva vágyunk repülőjünkre, hogy végig enyhítsenek valamit kínjainkon. Légi haderőnk beavatkozását követeljük, azonban úgy látszik egészen elnagyolt minket. A sebesültek jajgatásának. 13 óra 50-kor heves tüzérségi tűz délről. 14 óra 20-kor ismét légitámadás. Végre saját repülőink is megjelennek és 15 óra tíz perckor légicsatának leszünk tanúi, a mieink azonban hamarosan kénytelenek eltűnni. A bombazápor réme ez alkalommal sem kimél meg minket. 16 órakor heves tüzérségi tűz. Öt perccel később a RAF repül el fölöttünk, de megint csak kapunk néhány bombát. Olyanok vagyunk, mint a halálra korbácsolt állatok.

**Június 5**  
Erős bombázás reggel hattól hétig. Négy barátom sebesül meg. Nincsenek hordágyaink, nincs vizünk és a halottakat is lehetetlen el emelni. A robbanások maró szaga a hullák utálatos édeskés büszével keveredik. Az állandóan szemünk előtt heverő halottak látványa hasonlóképpen erősen hozzájárul, hogy idegeink kimerüljenek.

**Június 6**  
Ellenséges gyalogsági támadás. A tüzelés az egész napon át nem szakad meg. A légitámadások számlálásáról már régen lemondtam. Először a stukkák jönnek, ezután a géppuskával támadó repülőgépek, majd megint bombázók. Működésükben senki

sem akadályozza őket. A sebesültek száma egyre nagyobb lesz.

## Június 7

Intézkedések a víz- és élelmiszerfogyasztás korlátozására. Minden megkísérlek, hogy egy oszloppal kimentsem magamat ebből a pokolból. Vajjon sikerül-e az oszlopot elérnem? Kilenc óra 30 perckor ismét 15 német repülőgép dobja ránk bombáit. Ez az első támadás. Estig azonban még sok követi. Egyedül vagyunk, magunkra hagyatva. Barátaim szemében új fények villanak meg. Olyanoknak látszanak, mint az örültek. Mindnyájan szüntelenül az égre meredünk. Sohasem hittem volna, hogy légitámadások olyan sok halottat követelhesenek. Nincs kielégítő védekezés ellenük és azt sem tehetjük meg, hogy egész napon át egy földbevált lyukban görnyedjünk.

## Június 8

Harminc repülőgép kering fölöttünk. Meglepetésszerűen jelennek meg, anélkül, hogy ellenállásra találjanak. Senki, de senki sem oltalmaz minket. Ágyutüz, mozsarak, géppuskatűz és bombarobbanások. A páncélosok és a tüzérség majdnem megszállás nélkül urazzák meg támadásaikat. 14 órakor a RAF ismét néhány bombát hullat le ránk. Ez a segítség, amelyet tőle kapunk! Az ellenséges repülőgépek akkor nyomulnak fel, amikor éppen akarnak. Agyam állandóan motorzugás: halj és ez a zugás a nyugodt pillanatokban sem halkul el.

## Június 9

Az éjjel felderítőutakat tettünk az aknamezőre. Találtunk egy félig vizet töltött bádogtartályt és mindjárt a helyszínen nyomban kiittuk belőle a vizet. A virradat ismét a legvesesebb ágyutűzzel kezdődött. 13 órakor bombazápor és géppuskatűz. Megint az ellenséges tüzérség kezd meg a támadást, még minden füst burkol. Még mindig az égre bámulunk. A légitámadástól való félelem üldözési mániát váltott ki belőlünk. Senki sem védelmez minket. Szíjárd meggyőződéseim, hogy Bir Hacheimot már nem lehet tartani és félek, minden ígéret, hogy segítséget kapunk, hiábavaló.

## Június 10

Megint egy pokoli nap. Víz, víz, víz! Ezt kiáltozzák a sebesültek, ezt az életbenmaradottak. Miképpen bírhatunk tovább? Kilenc órakor bombatámadás, tizkor megint és az egész napon át géppuskatűz. A halottak büszét nem lehet már elviselni, minden ellenállás letérlik. A RAF mintha már nem is jéteznék. Talán jobb is, tul sok veszteséget okozott nekünk. 23 óra 30-kor parancsot kapunk a nehéz járművek és a tüzérség feladására. Meg kell próbálnunk odébbállni, amint éppen lehetséges. De melyik irányban? Senki sem törődik már velünk. Ez már a vég!

Itt félbeszakadnak a hadifogoly feljegyzései. Miután előző este a németek egy uralkodó magaslatot elfoglaltak, a sivatagi erőd maradvék legénysége június 11-én reggel megadta magát. (MN)

## A magyar képzőművészek aradi kiállításának számadatai

A tárlatot Timisoara-Temesvárott is megrendezik

A magyar képzőművészeknek az aradi magyar népközösség képzőművészeti alosztálya támogatásával rendezett nagysikerű közös kiállítása még élénk emlékezetében van a közönségnek. A művészeti eseményszámba ment kulturálisra évekig készülődték a magyar festők és szobrászművészek, akiknek munkáját nagy érdeklődéssel és elismeréssel fogadták. Ezt a népközösség aradmezei tagozatának képzőművészeti alosztálya által most elkészített statisztikai kimutatás is bizonyítja. A számadatokból kitűnik, hogy a nyolc napig tartott kiállítás tartama alatt 1280 látogató kereste fel az ATE sportegyesületnek erre a célra berendezett helyiségét, ahol összesen 75 kép és több szobormunka volt kiállítva. A hét festő összesen 41 képet adott el, vagyis a kiállított darabok 54,7 százaléka kelt el. A 41 eladott képet 38 személy vásárolta meg, összesen 209.000 lejért, ami azt jelenti, hogy a darabonkénti átlagos ár 5100 lei volt.

Kiderül a statisztikából az is, hogy a látogatók jó része a közép- és munkásosztályból került ki, vagyis olyan egyszerűbb emberek soraiból, akikre a rendezőség alig számított, — a kiállítás tehát kulturális nevelő munkát is végzett.

Az értékes művészi seregszemlét egyébként Timisoara-Temesvárott is szeretnék megrendezni a magyar művészek. Amennyiben tervük megvalósul, a művészek második tárlatára karácsony táján kerül sor.

A kiállító képzőművészek csoportjához — hír szerint — néhány képével csatlakozni fog Aczél Ferenc, Fagaras-fogarasi római katolikus tanító, a tehetséges fiatal festő- és rajzolóművész is, kit most az Aiud-Nagyenyeden megjelent magyar mesékönny illusztrálásával bíztak meg.

## FORUM-MOZI ARAD

Nyár is nagy filmeket játszik. Telefon 0-10. Városunk egyedül jól szellőztetett, kellemesen hívós terme. Előadások 5, 7, 15, 9, 30. 3 kor matiné 30 lei egységes helyárral

**Ma premier!** A nyári szezon egyik legkiváló kedőbb sláger-filmje. Erzsébet orozárnó intim életének egy pár fejezetét eleveníti meg előttünk ez a film.

# A császárnő kegyence

A főszerepben OLGA TSCHECHOWA, WILLI EICHBERGER

Műsoron kívül a 27. számú legaktuálisabb háborus híradó

# Tizenkilenc ellenséges hajót süllyesztettek el ujabban a német buvárnaszádok

A német vezéri főhadiszállás hétfőn délben a következő különjelentést adta ki:

Német buvárnaszádok az Északi tengeren az amerikai és afrikai partok mentén, valamint az Atlanti óceán nyílt vizein erősen biztosított hajókaravánokból és magányosan haladó hajók közül elsüllyesztettek tizenkilenc ellenséges hajót 105.772 tonna ürtartalommal, valamint két vitorlás bárkát. További három hajót torpedólovességekkel súlyosan megrongáltak. Az erős elhárító tüzelés miatt ezeknek különben valószínű elsüllyedését nem lehetett megfigyelni.

## A brit hajóhad végleg elvesztette hatalmát a Földközi-tengeren

Tetuanból jelenti a Stefani iroda: A Nelson nevű brit cirkáló, más komolyan megsérült egységekkel visszatért Gibraltár kikötőjébe és 200 sebesültet tett partra, valamint az Eagle repülőgépanyahajó és a Manchester cirkáló életben maradt tagjait. Számos más hajó, mely megrongálódott a Földközi-tenger közepén, szakaszán lefolyt tengeri ütközetben, a gibraltári hajójavitó üzemekben vesztegel.

Madridból jelentik: A spanyol lapok vezető helyen közlik a Duce napiparancsát, melyet az olasz haditengerészet és légierejeihez intézett a földközi-tengeri diadal alkalmából.

## Málta helyzete megpecsételődött

Az Isztambul című török lap, — mint Budapestről jelentik, — katonai munkatársa tollából hosszabb cikket közöl a földközi-tengeri német—olasz győzelemről. A cikkirő utal arra, hogy az angolok, nyilván a pantelleriai tengeri csata kimenetelén okulva, ezúttal több repülőgépanyahajóval, cirkálókkal és egyéb jelentős harci egységekkel kísértették a hajókaravánt, az elővigyázatossági intézkedések azonban nem vezettek sikerre.

Az olasz és német erők a szállítmányok legnagyobb részét elpusztították, és míg a pantelleriai ütközet megpecsételte Tobruk

## A légiereje flóénya a tengeri haderővel szemben

Ankarából jelenti a Német Távirati Iroda: A török sajtó megállapításai szerint a földközi tengeri csata a légiereje nagy fölénnyel mutatja a tengeri haderővel szemben. Kréta szigetének elfoglalása annak idején ugyiszólván az angol hadihajók szemelátára történt. Málta az állandó légi támadások következtében csaknem használhatatlanná vált az angolok számára. Ez azzal a következménnyel jár, hogy a német és olasz csapatok zavartalanul kaphatnak utánpótlást Afrikában, míg az angolok erre nem képesek.

### AZ ANGOSZASZOK EGYSEGES SZTRATÉGIÁJA

A Stefani ügynökség tokiói jelentése szerint a ja-

A spanyol lapok megállapítják, hogy az angolszásokat ebben a csatában rendkívül súlyos vereség érte és

a brit hajóhad végleg elvesztette hatalmát a Földközi-tengeren.

Rómából jelentik: Az olasz lapok legújabb kiadásai

fényképfelvételeket közölnek a nagy földközi-tengeri csatáról.

A képek a többi között egy bombatalálat, következtében süllyedő cirkálót, egy lángokban álló tartályhajót és számos más süllyedő gőzöst ábrázolnak.

sorsát, a mostani nagy tengelygyőzelem következtében

Málta szigete került reménytelen helyzetbe.

### HAT ANGOL REPÜLŐGÉPANYAHAJÓ A HULLÁMSIRBAN

Berlinből jelentik: A Völkischer Beobachter című német lap helyreigazítja a Times című angol újság ama közlését, mely szerint Anglia már ötödik repülőgéphordozó hajóját vesztette el. A német lap megállapítja, hogy

a Földközi-tengeren lefolyt nagy ütközetben a hatodik angol repülőgépanyahajó is elpusztult.

pán hadsereg szóvivője kijelentette, hogy az angolszások sztratégiájának egysége csak abban nyilvánul, hogy egyidejűleg könnyvelhetik el a földközi-tengeri és csendesóceáni vereségeket. A Salomon szigeteken sikerült ugyan amerikai csapatokat partra szállítani, de ezek minden összeköttetéstől el vannak vágva és sorsuk a biztos pusztulás lesz.

### HAJÓSÜLYESZTÉSEK AUSZTRÁLIA VIZEIN

A Német Távirati Iroda ismerteti a japán főhadiszállás hivatalos jelentését, mely szerint a japán tengeralattjárók július közepétől augusztus közepéig az ausztráliai vizeken tíz ellenséges hajót süllyesztettek el mintegy kilencven ezer tonna ürtartalommal.

## Kötelező gyáripari munkaszolgálat Amerikában

Amszterdamból jelenti a Rador: McNutt, az Egyesült Államok kormánybiztosa, akinek az a feladata, hogy megfelelő számú munkást biztosítson a gyárak számára, a Reuter-ügynökségnek adott interjújában kijelentette, hogy az Egyesült Államok kormánya törvényt készít elő, amely a hatóságoknak megadja a jogot, hogy a férfiakat és nőket gyári munkára kötelezze. A foglalkozás nélküli egyéneket és azokat, akik a gyáripar más ágában dolgoznak, kötelezhetik majd arra, hogy új ipar elsajátításával a hadfelszerelési gyárakban dolgozzanak. Ez a törvény előírja majd azt is, hogy a hadianyaggyárakban dolgozó munkások nem hagyhatják el munkahelyüket. Ez a törvény egyedülálló lesz az Egyesült Államok törvénykezésében, mert ez a törvény a kötelező katonai szolgálathoz hasonlóan kötelező gyáripari szolgálatot ír majd elő. McNutt kijelentette, hogy a repülőgépiparban és a hajógyárakban mutatkozó munkahiány súlyos probléma, amelyből kifolyólag a kormányt sűrűn bírálják.

## Megállapították a gabona, kenyér, hus és építőanyagok hatósági árait

Timişoara-Temesvár város vezetősége rendeletet adott ki, mely megállapítja az új gabonaárakat (a buza vagonya a termelőtől 220.000, árpa 160.000, rozs 140.000, zab 150.000 lei). A kenyér fejadagja 250 gram marad, a kenyérbe 30 százalék rozsliszt keverendő, ha pedig ilyen nincs, bab-, borsó-, vagy koleszisz. A kenyér darabja (500 gram) 14 lei, ha rozsliszttel van keverve, ha mással keverik, árát esetlegesen állapítják meg. A liszt ára a malomból 35,80, rozsliszttel 27,40. A hus és felvágott ára nem változott. Csak a ragybani eladás árait állapította meg a város. A marhahús ára nagyban (válogatás nélkül) 110 lei (kicsinyben 120), sertéshús 150 (160), háj 230 (250), nyers szalonna 220 (230), zsír 250 (270). Husatlan napokon a szárnyason, vaduson és halakon kívül juh- és lárnyhús is eladható. Akik vidékről hoznak be akár nyers, akár füstölt húst, azt kötelesek a vágóhídon megvizsgáltatni, illetve lepecsételteni, különben nem szabad azt a városban eladni. Új ára van a téglának, cementnek, mésznek. 1000 darab kőzetgla a gyártól 5000, préselt téglá 5500, jarda-tégla 6000 lei, közönséges tetőcserép 5000, sima préselt 8000 lei. A szállítás ezer darabonként 7 kilométerig 600, 15 kilométerig 800, 25 kilométerig 900 lei. A cement ára 100 kilométerig 725 lei, ötletlen 640, oltott mészköbmétere 2980 lei, kicsinyben 3400 lei. Bérei homok köbmétere: finom 280, durvább 360 lei, egy köbméter szállítása 240 lei. Egységes szappan NS. jelzésű 85 (eddig 67), S. jelzésű 105 (eddig 85) lei. A házi szappan és szappankülönlegességek ára szabad. Új sörárak: pohár sör 3. osztályú vendéglőben 14 lei, 2. osztályúban 15 lei, elsőosztályú és luxus-helyiségben 16 lei, korsó 24, 25 és 26 lei, üvegje 28, 29 és 31 lei. Felemlétek a kapupéz összegét: éjjel előtt ez 5 lei (eddig 3) és éjjel után 10 lei (eddig 5). A kapupéz havi megváltása 60 leiről 100 leire emelkedett.

## Három jómadár ki akart rabolni egy tőzsdét

Dumitru Gheorghe fővárosi trafikok dohánytőzsdéjébe este beállított két fiatalember és cigarettát kért. Harmadik társuk, aki az utcán maradt, közben megkísérelte, hogy lehúzza a trafik bejáratának vasröngyét. A két fiatalember azután hirtelen a trafikosra támadt azzal a szándékkal, hogy kifoszták a dohánytőzsdét. Dumitru Gheorghe azonban kiáltani kezdett, amitől annyira megrémültek, hogy kihajoltak az utcára, ahol a járőrök az egyik rablót elfogták. A rendőrségen jelentették, hogy Dardala Ion hűlárussal azonos. A rendőrségnek sikerült azután a másik kettőt is elfogni. Rablás kísérlete miatt mindhárman az ügyészségre kerültek.

**MOLOTOV A NÉPBIZTOSI TANÁCS HE-  
LYETTES ELNÖKE.** A francia hírszolgálati iroda hivatalos moszkvai jelentést közöl, mely szerint a legfőbb szovjetellenes Molotov külügyi népbiztos tanácsának első helyettes elnökévé nevezte ki Molotov 1941. február elejéig már viselte ezt a tisztséget, de akkor Sztalin vette át tőle, Molotov pedig kizárólag a Szovjetunió külügyeit intézte.

## Churchill Moszkvában a Sztalin-kormány lemondása esetére új hiveket toboroz a háború tovább folytatására

Berlinből jelenti a Rador: Churchill brit miniszterelnök, — mint jelentik, — augusztus 13. csütörtök óta Moszkvában tartózkodik.

Kíséretében van, több angol katonai vezetőségi tag mellett, Harriman, Roosevelt elnök képviselője is. Moszkvában érkezett Steinhardt, az Északamerikai Egyesült Államok ankarai nagykövete is. A brit miniszterelnök a Kairó—Teherán légiutat választotta Moszkvába utazásához és nem mulasztott el semmit sem annak titoktartása érdekében, ami könnyen érthető, ha tekintetbe vesszük, hogy

a hadműveletek legutóbbi alakulása a legnagyobb aggodalmat s a legteljesebb zűrzavart idézte elő az angolszás—szovjet szövetségesek körében,

és ez készítette Churchillt is erre a látogatásra. Berni diplomáciai forrásból származó értesülések

## A moszkvai megbeszéléseket Kairóban folytatják

Genfből jelenti a Rador: Londonból származó értesülés szerint az angol főváros sajtóját élénken foglalkoztatja a jelenlegi moszkvai értekezlet. Az angol lapok általános véleménye szerint az értekezlet legfontosabb pontját a Szovjetunió számára küldendő hadianyag szállítása képezi. Számos lap úgy tudja, hogy a hadianyag szállítására külön tervet készítettek, amely meg az év végén életbe lép. A Sunday Times értesülése szerint a szovjet állandó és szorosabb kapcsolatokat követelt a brit, amerikai és szovjet ve-

alapján az Aftonbladet című svéd lap a következőkben jelöli meg a moszkvai látogatás tárgyát:

1) A német csapatok szakadatlan előnyomulása következtében

a Szovjetunió helyzete módfelett aggasztja Churchillt

s ezért most személyesen, minden eszközzel megkísérelti a szovjet védelem felkészítését.

2) Churchill szükségesnek tartja személyesen közölni Sztalinnal álláspontját a helyzettel kapcsolatban a második arcvonal kérdésére vonatkozóan.

3) A brit miniszterelnök személyesen óhajt tájékozódni a szovjet rendszer szilárdságáról és már most igyekszik megnyerni az esetleges kormányválság idejére olyan erők közreműködését, melyek hajlandók lennének a háború tovább folytatására, Anglia mellett.

zérkarok között. Valószínű, hogy az értekezleten szövetséges offenzívára vonatkozólag is tervek dolgoztak ki úgy a csendesóceáni, mint a földközi-tengeri és szovjet arcvonalra.

A moszkvai tárgyalások során — mint a londoni lapok írják — olyan nem sejtett nehézségek merültek fel, hogy a tárgyaló felek a megbeszélések után nem utaztak haza, hanem a tárgyalásokat Kairóban folytatják. Ezek is nehezen haladnak előre és így csak a hét végére lehet eredményt várni.

## HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

I, Piata Bratianu 3. Telefon: 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklámok Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babuczy György.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hatóságoknak, közhataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

## Vanderbilt asszony teát ad...

Már néhány héttel az általános védkötelezettség elrendelése után, az Egyesült Államok közvéleménye előtt sok panasz hangzott el a bevonult újonckok züllöttségéről. A gengszterek egy része az új törvényben is kitűnő üzletet szimatolt és a kaszárnyák közelében hamarosan tömegeivel nyitlak a különböző játékkaszinók és kétes hírű szórakozóhelyek, melyek a katonákban csakugyan szorgalmas törzsvendégekre tájáltak. A hadvezetőség hiába próbálkozott meg a katonák távollétásával, minden kísérlet csődöt mondott és a botrányos részegeskedés, főbenjáró fejelemérsértés, esetei hihetetlen mértékben elburjánzottak.

A katonai állomáshelyekkel sújtott városok polgársága mértékteienül fejháborodott a sorozatos botrányok felett, azonban eremélny nem tudott elérni, mert a gengszterek most is hamar megtalálták a módját, hogy a rendőrséggel üzlet kapcsolatba lépjenek. Erre a nagyhatalmu nő szervezetek vették kezükbe a dolgot és a katonák szabaddidejének kitöltésére ártatlan táncestélyeket rendeztek. De ez a kísérlet is csődöt mondott, mert a katonák ezeket a szerény mulatságokat nem találták eléggé szórakoztatónak és a tiszteletre méltó polgárok jónelvisüléssé lanyát hamarosan eszerben hagyták.

Nem járt jobban Vanderbiltné a híres multimilliomosné sem, aki a brooklyni hadihajógyár matrózai számára adott estélyt. A 300 meghívott közül csak 52 jelent meg, úgyhogy 248 gazdag társaságbeli hölgy táncos nélkül maradt. Vanderbiltné asszony végső kétségbeesésében az utcáról hívott fej katonákat, vendégei számát azonban így sem tudta száznál többre emelni.

A többi kísérlet hasonlóképpen halat ütött ki. A táborról táborra, küldött manequin-csoportok és revüőről Vanderbiltné estélyénél mindenestre jobban lekötötték az utazkzó újonckok érdeklődését, a katonaság körében uralkodó erkölcsi állapotokon azonban ez sem sokat javított. A legutolsó kísérlet a napi zsoldnak 0.21 dollárról fél dollárra való emelésével próbálkozott meg, ám ez is csak olaj volt a tüzre és azóta az amerikai hadsereg tagjainak botrányos viselkedése ellen elhangzó panaszok száma még jobban megnövekedett. (MN)

— **Közigazgatási ellenőrzés.** Hodor Victor dr. közgazgatási vezérfelügyelő ellenőrzést végzett az Orastie-szászvárosi szolgabirodáságon. A tapasztaltak fölött elismerését fejezte ki.

— **Lezuhant katonai repülőgép.** Genfből jelenti a Rador: Massachusetts állam egyik helyiségének közelében megtalálták egy lezuhant katonai repülőgép roncsait. A repülőgép személyzetéből tizenhét tiszt és közlegény meghalt. Három egyén megsebesült, a személyzet négy tagja eltűnt.

— **Uj rendőrségi titkár** Lugoj-Lugoson. Protescu Atanasie, a Lugoj-lugosi rendőrség új titkára elfoglalta állását. Az új rendőrségi titkár Popescu Nicolae rendőrkvostor mutatta be a rendőrtiszteknek. Protescu rendőrségi titkár tizenöt éve teljesít szolgálatot a rendőrség kötelékében és kiválóan képzett rendőrtiszt.

— **Az amerikai tengerészeti miniszterium megbízottjának tárgyalása.** Genfből jelenti a Rador: A newyorki rádió közölte azt a washingtoni értesülést, hogy William Bullitt, az amerikai tengerészeti miniszterium megbízottja, megbeszélést folytatott De Valerával, az ír szabadállam elnökével.

— **Politikai gyilkosságok** Rio de Janeiróban. Ismeretlen tettesek meggyilkolták Argentina riodejaneiri katonai attaséját. — jelenti a Német Távirati Iroda Buenos Airesből. — A rendőrség megállapította, hogy az attasé politikai gyilkosság áldozata lett. Már befejezte riodejaneiri küldetését és éppen hazautazásra készülődött. A szombat reggeli argentin lapok a titokzatos bünténnyel kapcsolatosan újabb megrendítő hírt közölnek. A riodejaneiri tengerparton megtalálták Sota légiügyi attasé feleségének és 12 éves kisleányának holttestét. Az asszony és kisleánya már augusztus 12-én elutazott Rio de Janeiróból, a gyilkosság tehát ezután történt, eddig ki nem derített körülmények között. Az újabb büntény nagy megdöbbenést kelte, annál is inkább, mert a katonai attasé meggyilkolásának körülményeire sem tudtak eddig fényt vetni.

# ISKOLÁINK KAPUNYITÁSA

## Felvétel az Alba-Iulia-gyulafehérvári Mailáth-liceumba és internátusba

Az Alba-Iulia-gyulafehérvári római katolikus fiuliceum a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1942-43-ik iskolai év megnyitására:

A felvételi és javító vizsgálatra kötelező tanuló köteles felvételi kérését augusztus hó 25-ig az igazgatóságnál benyújtani, vagy a beiratkozásra vonatkozó szándékát levelében bejelenteni. A beírásához a következő okmányok szükségesek: 1.) születési anyakönyvi kivonat, 2.) keresztlevele, 3.) állampolgársági bizonyítvány, 4.) az előző iskolai év sikeres elvégzését igazoló anyakönyvi lapmáskolat a más középiskolából jövő tanulók részéről; az első osztályba felvételi vizsgálatra jelentkezők osztálybizonyítványát, az illetékes tanfelügyelőségénél kell láttamoztatni, ha a jelentkező hitvallásos elemi iskolában végezte az utolsó osztályt, 5.) újraoltási bizonyítvány, 6.) igazolvány arról, hogy a tanuló eleget tett a kötelező nyári munka-szolgáltatnak.

Az itt felsorolt iratok hiánytalan benyújtása nélkül senki sem írható be, a rendtartás értelmében.

Intézetünkbe csak magyar nemzetiségű tanuló iratkozhatik be.

Az 1942/43-ik tanévre megállapított tandíj: 6000 lei. Díjelengedésben csak kivételes esetekben részesülhetnek kifogástalan viseletű, jó előmenetelű szegény tanulók; első osztályos tanuló legfeljebb a második évharmadotól kezdve számíthat kedvezményre.

## Az internátus

Az internátusban lakó növendékek kötelesek ma-

### Megállapították az iskolai díjakat a Ciumbrud-csombordi gazdasági iskolában

A Ciumbrud-csombordi református gazdasági iskola igazgatóságától vesszük az értesítést, hogy az 1942/43 tanévre jelentkező tanulók száma napról-napra szaporodik. Gazdaközönségünk mindig meleg szeretetbe fogadta ezt az iskolát s annak a megengedett létszám kétszeresénél is több jelentkezővel adta tanujelét. Az iskola e célra épült korszerű, világos, vízvezetékekkel ellátott és villanyvilágítással felszerelt épületében folytatja működését. Az iskola díjait a napokban állapították meg. Tandíj nincs. Tanszemélyzet fizetésének költségeit az iskolafenntartó egyház viseli. Bentlakási díj 2880 lei, élelmezés 22.180, beiratási díj 580, fogorvosi, kórházi és mosatási díjak együtt 1000 leit tesznek ki, melyen felül a tanulók egy kiló-

gram megfelelő ruhával és a szükséges felszerelésekkel ellátni. Az internátusban szükséges felszerelések: szalmaszék vagy matrác (az ágy mértete: 180×70 cm) ágynemű, kellő számban fehérnemű (számmal vagy menogrammal ellátva), 2 pár cipő, ruha és cipőtisztításhoz szükséges felszerelés, tisztálkodáshoz törülköző, szappan, fogkefe stb., evőeszközök, tányér, 3 drb. ivópohár és az intézeti szekrényhez egy erős lakat két kulccsal, melyek közül az egyik a felügyelő tanárnál helyezendő el.

Az évi ellátási díj 25.000 lei, mely összeg egész évre szól. Ebben benne foglaltatik az orvosi díj is. Az ellátási díj felét elején kell kiegyenlíteni, a másik részét február 1-ig. Az ellátási díj részletekben csak az internátus előjárásának előzetes beleegyezésével történhetik. Egyben az előjárás fenntartja a jogot magának, hogy amennyiben évközben az árak lényegesen emelkednének, az ellátási díjat a szükség szerint felemelhesse. Ellátási díjért jár: reggeli, ebéd, vacsora, fűtés, világítás és takarítás. Az internátus mosást nem vállal.

Az internátus előjárásága az ellátási díjon kívül közös károk, rádióhasználat, nyírás, szalmaszék töltés stb. vimén még külön 300 leit kér, mely összeget év elején kell befizetni.

Aki az előző évre még hátrálékban van, az internátusba fel nem vehető.

gram szappant is kötelesek magukkal vinni. Az ellátási díjak összege tehát az egész hathónapi időre 16.640 leit tesz ki, mely két részletben (fele beiratáskor, másik fele január elején) fizetendő.

Felvételi kérések: Gazdasági Iskola. Aiud, Colegiul Reformátu címre küldendők.

Az intézet vezetősége egy pillanatig sem kételkedik abban, hogy az ideit jelentkezők semmiben sem maradnak majd az eddigiek mögött, mert ha valamikor szükség volt képzett gazdákra, akik országunk kenyértermelését megsokszorozzák, úgy ma fokozottabb mértékben óhajtja mindenki a munkás-sereg szaporodását.

— **A Lugoj-lugosi katonai kórház új parancsnoka.** Dr. Robmann alezredes-orvos nyugalmába vonulása folytán a Lugoj-lugosi katonai kórház parancsnokává dr. Barsan órnagy-orvost nevezték ki.

— **Városrendezési munkálatok** Devan. A devai városvezetőség nagyszabású városrendezési munkálatokat végeztet, vagy tervez. A színházterem alapos renoválása folyamatban van és a munka néhány nap múlva befejeződik. Ezenkívül az állomásra vezető utat is kiköveztették és a város központjában a csatornázási munkák szintén folynak. Hamarosan megkezdik a vízvezeték építését is. A csövek megérkeztek és már csak az új kutak vizének vegyvizsgálata van hátra, hogy ezek a munkálatok is megkezdődjenek. Meg kell még említeni az élelmiszerpiac és az állomásnál levő üzletek létesítésére vonatkozó tervet is.

— **Hálalós zuhanás a pincébe.** Stanescu Haralambie fővárosi tizenhárom éves fiu az utcán egy nyitott pincéajtón keresztül a mélységbe zuhant és olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy a kórházban meghalt.

— **Veszedelemes szökevényét tartóztattak** le Medias-Megyeesen. Az egyik rendőr ellenőrző körutja során az egyik körsemében felismerte Herbei Jont, aki a Dumbraveni-erzsébetvárosi fogházból szökött meg — ahol nyolc évi fogházbüntetését kellett volna kitöltenie. Herbei kést rántott és rátámadt a rendőrré, aki dulakodás után lefegyverezte a veszedelemes embert és a rendőrségre kísérte. Herbejt visszazárolták a fogházba.

— **Szovjetkérek a bolgár bíróság előtt.** Szófiából jelentik, hogy a várnai hadbírósg tegnap újabb kommunista bünper tárgyalását kezdte meg. A pernek harminc vádlója van, akiket a Szovjet-ország javára folytatott kémkedéssel és szabotázs-cselekmények elkövetésével vádolnak. Ugy tudják, hogy az ügyész tizenhét vádlóra halálbüntetést kér.

— **A Fratelia-ujkissodai gyermekotthon építésénél munkaszolgálatot** végzett: Joszt Géza, Gaál Sándor, Kürthy Ferenc, Filó István, Kliczay János, Ördög János, Gánóczy Kálmán, Sótér Ferenc, Szüics Imre, Szerencsés János, Szilly Miklós, Tóth Benjámin. A vezetőség hálás Istennek a szeretetért, a lelkesedésért.

— **Lopások** Tarnaveni-Dicsőszentmártonban. Ismeretlen tettesek Pekri Géza burgonyaföldjéről nagymennyiségű krumplit vittek el. Így járt Sima József is, akinek zöldségekertében a hagymaágysokat dezsmálták meg. A tolvajok zsákszámmra vitték el a hagymát. A tettesek kézrekerítésére megindult a nyomozás.

— **Aradi és aradmegyei kerékpártulajdonosok** figyelmébe. Az aradi rendőrség közli az aradi és aradmegyei kerékpártulajdonosokkal, akik járművükkel eddig még nem jelentkeztek a hadkiegészítő parancsnokságnál, hogy a kerékpárt legkésőbb ma, kedden vagy holnap, szerdán mutassák be a hadkiegészítő parancsnokságnál. A gumik kicserélése szigorúan tilos. Akik a felhívásnak nem tesznek eleget, azokat bíróság elé állítják.

## CORSO premier mozgó (Arad) Telefon 23-64

Felvezető mozgó nyitott tetővel!

Ma, kedden 5. 7:30 és 9:30 órákor rendes helyárrakkal Zsufolt házak gyönyörködtek az olasz filmgyártás kiváló alkotása

### A két tigris

Emilio Salgari keleti tárgyú izgalmas, kalandor regényének filmváltozatának a bemutatásán.

A főszerepben: Massino Girotti, Ala Nova, Sandro Ruffini, Luigi Pavese

Uj egyesített heti híradó a legújabb eseményekkel

Uj egyesített heti híradó a legújabb eseményekkel

— A „Tengerészet Napjának” ünnepei. Augusztus tizenötödikét, a „Tengerészet Napját” nagy fennnyel ülték meg az egész országban. Az idei ünnepeket jelentőségben emelte a román haditengerészet náborus győzelmeinek sorozata. Bucurestiben a Florescu-tavon volt nagyszabású ünnepség Páiş ellentengernagy, tengerészeti miniszter részvételével és a hajósok nagyszámú felvonulásával. Ünnepeket tartottak mindenütt az országban. Timisoara-Temesvárott a józsefvárosi román templomban ünnepi istentisztelet volt, majd a Renasterea-Klubban zászlószentelés következett. Az ünnepség során virágból font horgonyt bocsátottak a vízbe a hősi halált halt tengerészek emlékére. A vízisport-egyesületek felvonulása, majd utóbb strandünnepség egészítette ki a gazdag ünnepi programot.

— Román kiténtetés finn tiszteknek és katonáknak. Helsinkiből jelenti a Rador: Noti Constantinid, Románia finnországi követe, Dinulescu Radu ezredes katonai attasé társaságában a finn főhadiszálláson fényes ünnepség keretében nyújtotta át a román kiténtetést azoknak a finn tiszteknek és katonáknak, akik a király Mihai király tüntetézt ki. Mannerheim tábornagy azután villásreggelit adott, amelyen a román követ, a román katonai attasé és a kiténtetett tiszték vettek részt.

— Elmarad az evangélikus lelkészi értekezlet. Megirtuk, hogy a romániai magyar evangélikus lelkészi kar augusztus 24—30 között értekezletet kívánt tartani Brasov-Brassóban. Mint értesülünk ez a lelkészi értekezlet közbejött akadályok miatt elmarad.

— Aradi tisztviselők és nyugdíjasok fogyasztási szövetkezete. Az aradi nyugdíjasok kölcsönös segélynyújtási egyesülete legutóbb megartott értekezletén elhatározta, hogy az aradi tisztviselők és nyugdíjasok részére fogyasztási szövetkezetet létesítenek. Egy üzletrész ezer lejbe kerül és 150 lei külön díj fizetendő. A nyugdíjasok és tisztviselők a nyugdíjgyesület pénztárából, Cherchan Teodornál jeyezhetnek üzletrészt, a tanítók házában, a Dragalina-körút 32. szám alatt, délelőtt 8—12 és délután 16—18.30 óra között.

**A TÖRÖK BELÜGYMINISZTER HIRTELEN MEGHALT.** Ankarából jelenti a Rador: Az ankarai rádió közölte, hogy Tukzer török belügyminiszter hirtelen meghalt. A török miniszterelnöknek rövid idő előtt bekövetkezett halála után ez most már a második eset, hogy a török kormány egyik tagja hirtelen meghalt.

— Adományok. M.-né B. Laura 1500 lejt adományozott a Timisoara-Temesvár-kardostelepi napközi gyermekotthon javára a Magyar Házban. — A tudósbajos árvány számára lapunk kiadóhivatásában Szent Anna nevében száz lejt adományoztak. — A nővér- és fiát eltartó szegény özvegyasszonynak B. E. (Arad) 200 lejt adományozott. — „Juliska” Aradról a ségai magyar napközi otthonnak 500 lejt fizetett a Déli Hírlap útján.

— Házasság. Fertig Manyi Arad és Alexandru Enica Bucuresti e hó 16-án házasságot kötöttek.

— Rádió loptak. Stoica Iosif bodegájából az ablakon keresztül ismeretlen tettesek elvették az rádiókészüléket, nagyobb mennyiségű dohánycigarette és különböző italokat. A tetteseket keresi a rendőrség.

— Halálra gázolták az autót. Timisoara-Temesvárott a pályaudvar közelében egy gépkocsi, amelynek rendszámát még nem állapították meg, elgázoltá Pescovici Iosif 48 éves Jimbolia-zombolyai piaci árust. A gépkocsin elvették a sérülteket a mentőállomásra, onnan pedig beszállították a kórházba. Pescovici a kórházban rövidesen meghalt.

— Pusztító árvíz. Ankarából jelenti a Rador: A Junna-folyó kijelent medréből és Delhi körül nagy területet elárasztott. Az árvíz falvakat döntött romba és megsemmisítette a termést és a legelőket. A falusi lakosok százai maradtak fedél nélkül és ezeket barakkokban kellett elhelyezni.

— A vonat alá esett — nem történt semmi baja. Timisoara-Temesvárott Káldor Erzsébet, Emjences-utca 1. szám alatti lakosnő fel akart szállni a már mozgásban lévő aradi vonatra. Megcsuszott és a vonat alá került. Három vasuti kocsi haladt már át felette, amikor sikerült a vonatot megállítani. Ekkor állapították meg, hogy Káldor Erzsébetnek semmi baja nem esett. A sinek között, a vagonok alatt mozdulatlanul magát összehuzva feküdt és így megmenekült a komolyabb bajtól.

— Őszöndíjas magyar színészek. Budapestről jelentik, hogy a magyar főváros négy darab ezer pengős színészeti őszöndíjat a bírálóbizottság Mézáros Ági, Raffay Blanka, Járny József és Lázár Gida színművészeknek ítélte oda. A koronázási jubileum alapítvány 2000 pengős szépirodalmi díjat egyhangulag Ignác Rózsa íróra adott.

— Liszt- és kenyérárak Aradon. Az aradi városi ellátásügyi hivatal most kiadott rendelete a liszt-, korpá-, kenyér és péksüteményárakat szabályozza. Az új maximális árak a következők: egységes buza-liszt, az összes díjakkal, ab malom 27.80, egységes buza-liszt ipari vállalatoknak 35.80, egységes buza-liszt a kereskedőknél 37.80, árpalisz az összes díjakkal, ab malom, a pékeknek 21.30, griz az összes díjakkal, ab malom 35.80, griz a kereskedőknél 37.80. 500 gramos kenyér a pékségekben viszonteladónak 13.50, viszonteladónál vagy pékeknek a fogyasztóknak 14. Péksütemény darabja a péknél fogyasztóknak 2.50. Buza vagy búzából és árpából kevert korpá az összes díjakkal, ab malom 12 ugyanez a kereskedőknél 14, árpakorpa az összes díjakkal, ab malom 8, kereskedőknél 10.

— Elitették, mert nem jelentkeztek járműveikkel. A Sibiu-nagyszabasi járásbírósa egyenkint három hónapi elzárásra ítélte a következőket, akik járműveikkel nem jelentkeztek: Hunesch Gheorghe Talmaci községbeli kereskedő, Kilsch Imre, Bucoveanu Dumitru, Hentzel Frigyes, Mumscher István, Henschel István, Hening Gusztáv, Lów Frigyes, Helmuth Imre, akik valamennyien Sibiu-nagyszabasi lakosok és Costica Dan, valamint Danciu Dan Rasinari községbeli lakosokat.

— A levélboríték csupán a mult század közepén jött használatba. Addig a leveleket csak hajtogaták. A levélhajtogatást az iskolákban tanították is.

— Az aradi vadászati felügyelőség híre. Az aradi vadászati felügyelőség közli az arad megyei vadászokkal, hogy a fegyverhasználat a megye egész területén tilos. Közlik a vadászokkal azt is, hogy a vadászok után fizetett díjak nyugdíjait a vadászati felügyelőséggel látározatni kell.

— Vizen épült városok. Bár 118 szigetével és 378 hiddal messze kiemelkedően az első helyen áll, nem Velence Európá egyenlő vizen épült városa. A belgiumi Gent 26 szigeten épült, melyeket 207 híd köt össze egymással. Harmadik helyen Amszterdam következik 91 szigettel és 290 hiddal.

### Takarékoskodjunk a kenyérrel!

— Elitették tolvajok. A bradi törvényszék három hónap fegyházra ítélte és ötezer lejt pénzbüntetéssel sújtotta Mák Imre bradi sóffőr, ugyanakkor kilenc ezer lejt büntetésre ítélte Ticiu Vasile kőművest, mert álkules segítségével behatoltak a Baia de Cris-körösbányai erószeti hivatal garázsába és vásznat vittek el.

— A szenirástudományok doktorává avatták egy magyar papot. A pápai szenirástudományi intézetben Rómában ünnepélyes keretök között avatták a bibliai tudományok doktorává Szörényi Andor dr. Kalocsa egyházmegyei áldozópapot, a kalocsai szeminarium szenirástudományi tanárát Szörényi Andor, az első magyar pap, aki ezt a rendkívül magas tudományos fokozatra avatáson Pizzardo bihoros, a szeminariumok kongregációjának prefektusa elnökölt.

— A rendszeres utcai világitás Európában először Párisban honosodott meg, amikor XIV. Lajos rendeletére 1637-ben oszlopokra erősített gyertyákat vezetett be. A példát 1639-ben Amszterdam, 1675-ben Hamburg, majd 1682-ben Berlin is követte.

— A gyümölcsös őse. A lekvárt Európában már az őskori colópopitómány ember is ismerte. Amint a cseresnyeből készült lekvár alapján megállapították, ez az iz cseresnyéből, egresből, bodzabogyóból és mákból készült méz hozzákeverésével.

— A színházi mester már a régi rómaiaknál is ismeretes volt. Ez a műsorlap azonban még nagyon egyszerű és keveset mondó volt. A legrégebb nemet színházi műsor 1520-ból való és Rostock város tulajdonában van. 1743-ban egy lipsei színházi műsor a következő felhívást tartalmazta: „A közönség kényelmére elrendeljük hogy az első sor fekiúdjék, a második dík térdeljen, a harmadik üljön, a negyedik álljon, hogy így mindenki láthasson... Nevetni nem szabad, mivel a darab szomorújáték”.

— Megtalálták a cisztercita rend alapító okmányát. Laichach jelentés szerint az ottani könyvtárban megtalálták a cisztercita rend alapító okmányát. Az okmány 1118-tól származik s a Charta Caritatis, a szeretet okmánya a címe. Ennek az iratnak alapján vált el 1118-ban a cisztercita rend a Szent Benedek rendtől. A rendkívül nagy jelentőségű okmány a Vatikán figyelmét is felkeltette, s a vatikáni könyvtárból több tudós utazik Laibachba, az okmány tanulmányozására.

— Elveszett a tűzfára gyűjtött pénz. Kellemetlen meglepetés érte Csoma Bela aradi vasúti nyugdíjast, aki tűzfára 15 ezer lejt gyűjtött össze, de mivel a megtakarított összeg a forgalomból kivont kékszíni 500 leiesekből állt, azok becserélése végett a Nemzeti Bankba akart menni. Amikor a kapun belépett, akkor vette észre, hogy pénztárcája, amelyben a becserélendő pénzen kívül iratai is voltak, elveszett zsebéből. A szerencsétlenül járt nyugdíjas kéri a becsületes megtalálót jutalom ellenében juttassa vissza az elvesztett pénztárcát.

— Utazási engedély nélkül utazott. Moise Nicolae harmincharom éves buziasi lakost tetten érték az Ili-Maroslye és devai vasútvonalon, amikor engedély nélkül utazott. A nála levő engedélyt régen lejárt és annak keltezését meghamisította. Átadták a devai ügyészségnek.

— Franciaországi és belgiumi magyar gyermekek nyaralnak Magyarországon. Nagykanizsáról jelenük: A magyar kormány és Budapest jóvoltából franciaországi és belgiumi magyar gyermekek nyaralnak a Gyermekvédő Liga Szabadiban lévő üdülőhelyén. A gyermekek mindegyike jól beszél magyarul, noha édes anyjuk francia vagy belga nemzetiségű. Az idegenből Magyarországra került gyermekek kitünően érzik magukat.

— Öngyilkosság. Frank Mátyás, 65 éves Timisoara-temesvári városi nyugdíjas öngyilkossági szándékából a Begaba vetette magát. Megmentésére siettek, de mire kihúzták a partra, már halott volt.

— Zsebtolvajok dolgoznak. Felea Teofil decal cipész feljelentést tett az aradi rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki az aradi állomáson kilopta zsebéből a pénztárcáját, amelyben pénz és számos irat volt.

## Futárindításunk

BUCURESTI-be hetenként egyszer, TIMISOARA-ra NAPONKÉNT.

Bármilyen megbízást pontosan és lelkiismeretesen ellátunk a

**RECLAMA**

Hirdetőiroda, Arad, Széchenyi u. 8. Tel: 17.11

— Tiltott borjувágásért elítélték gazdákat. Az aradi törvényszék mellett működő szabotázsbírósa Bleiziffer Ferdinand Santana-santannai gazdát tiltott borjувágásért két hónapi munkatáborra ítélte. Ugyanezért a szabotázscselekedetért ugyancsak két-két hónapot kapott Oala Simion és Mut Pavel is, mindketten Socodor-Székudvari lakosok.

— Betegsége a halálba kergette. Dragan Vasile Dumbraven-erzsébetvárosi lakos hozzátartozói távollétében a lakásán felakasztotta magát és meghalt. Hosszu idő óta súlyos betegségben szenvedett és valószínűleg káros fájdalomja miatt vált meg az élettől.

## Mozi

Kedden augusztus 18-án Aradon a mozik műsora a következő: Arad: Megnőttek a kislányok (amerikai film Deanna Durbinnal). Corso: A két tigris (olasz film). Forum: A császárnő kegyence (német film). Uránia: Szünet.

ARAD

KERT, ARAD

TELEFON 24-45

Előadások

3, 5, 7 10 és este 9 30-kor akertben

EGYETLEN NYÁRI SZÓRAKOZÓHELY ARADON

Még csak ma DEANNA DURBIN legkedvesebb s utolsó főszereplőjének Európában levő filmjében

**A kislányok megnőttek**

Szerzőtő a román filmgyártás diadala G. TIMICA, D NA COCEA

**Az emlékezés éjtszakája**

# KÖZGAZDASÁG

## A módosított szabotáztörvény lényegesebb intézkedései

Megirtuk, hogy a hivatalos lap augusztus 12-i számában megjelent a szabotáztörvény egyes szakaszainak módosítását tartalmazó rendelet törvény. A megváltoztatott törvény lényegesebb intézkedéseit az alábbiakban ismertetjük:

Legfontosabb intézkedése valamennyi közül, amely a nagykereskedői számlákra nézve előírja, hogy az eddigi adatokon kívül fel kell tüntetni az eladó nevét, lakhelyét, a vételárát, végül azt az okmányt, amellyel az adás-vétel végrehajtott. A nagykereskedők számközi érdekeltségük szerzett értesítés szerint ennek az intézkedésnek a végrehajtása nehézségekkel fog járni. Vannak ugyanis kereskedői ágak, amelynél egy-egy számla ötven, sőt száz cikket is tartalmaz. Előfordul, hogy a sokféle cikket több helyről szerezték a nagykereskedő s így időben terhet jelent számára az előírt adatok feltüntetése a számlán. Szakemberek szerint különösen a rövidáru, vas- és fűszerkereskedelemben adódik majd elő ez a helyzet.

Másik fontos intézkedése a módosított szabotáztörvénynek az árjegyzék kifüggesztés és címkézés megszorgolására vonatkozik. Amennyiben a két előírás közül akár csak az egyik hiányzik, szabotáztörvénytől van szó. Gyárak részére lehetővé teszi a törvény, hogy az általuk készített cikkekről katalógust fektessenek fel, amelyet az eladási helyiségben látható helyen kifüggeszzenek. Ezekre a gyárak jegyzékét készíteni és kifüggeszteni az eladási helyiségben

valamennyi készítményükről és gyártás alatt álló cikkekről is. Ugy ez, mint az előbbi árkatálogos a cégjegyzésre jogosult személy aláírásával látandó el.

Közelezi a törvény az összes társaségeket, hogy az eladási helyiségükben kifüggeszék az illetékes kereskedelmi kamara bizonylatát arra nézve, mely személyek felelnek a cégért, vagyis, kik szerepelnek az igazgatóságban és kik vannak megbízva az üzlet vezetésével.

A törvény módot ad a miniszteriumnak arra, hogy a számlákhoz szükséges eddigi adatokon kívül újabbakat is előírhat. Ilyen esetben a számlakönyvet az illetékes törvényszék külön erre a célra kijelölt bírója láttatja. A módosított törvény főbb intézkedése főleg a szabotáztörvény megöröklését kiterjesztésével és bizonyos esetekben a büntetések súlyosbításával foglalkozik.

A kiskereskedőket illetően az új törvény kimondja, hogy a vevők részére általuk kiállított jegyzéket az áru megnevezésének, mennyiségének, egységárának és végösszegének feltüntetése után kötelesek aláírásukkal is ellátni.

A közintézmények részére történő szállításokkal kapcsolatban felhívjuk az érdekeltek figyelmét arra, hogy amennyiben céghivatali bejegyzésük nagykereskedelemben vagy nagy- és kiskereskedelemben szól, a közszállítási számlán csak nagykereskedői hasznukulcs számlátható. Ezekre a számlákra is rá kell vezetni a részletes adatokat.

## Uj nemzetgazdasági miniszter kinevezése

Bucureştiából jelentik: Fintescu tanárt, a bucareşti egyetem jogi karának dékánját, a nemzeti ipari hitelintézet vezérigazgatóját nemzetgazdasági miniszternek kinevezték. Ugyanekkor Marinescu Ion nemzetgazdasági miniszter átvette az igazságügyi tárca vezetését.

## Az importőrök jegyzékébe felvett cégek

Erdélyből és Bánságból újabb az alábbi cégeket vették fel az importőrök jegyzékébe:

Atlas, Scholz Ervin, Timişoara-Temesvár, str. 3 August 37, Aradana, Acsai Vilma, Timişoara-Temesvár, str. Romulus 21, Barht Károly, Lugoj-Lugos, str. Regina Maria 2, Bittermann Gusztáv, Sibiu-Nagyszében str. Regina Maria 9, Berarie Luther, Mosoiu, Braşov-Brassó, Piaţa Unirii 12, Cristea I. şi Co., Arad, Piaţa Avram Iancu 5—6, Comertul Romanesc, Barbat A., Braşov-Brassó, Piaţa Libertăţii 26, Chemotan, Chitu Alex., Timişoara-Temesvár, str. Mareşal Joffre 13, Cavarán S. A., Timişoara-Temesvár, Piaţa Asanesti 1, Comitex, Zablaui Nicolae, Timişoara-Temesvár, Bul. Diaconovici Loga 46, Calugaru Mihaj, Timişoara-Temesvár, Piaţa Dragajina 11, Campian Gheorghe, Arad, Bul. Regina Maria 9, Cartea Romaneasca Timişoara-Temesvár, str. Alba Iulia 2, Chromolux, Timişoara-Temesvár, s.r. Bonnaz 9 Corcan Gheorghe şi Co. Timişoara-Temesvár, Spl. T. Vladimirescu 7, Ciobanu Nicolae, Braşov-Brassó, str. Gen. Mosoiu 17, Erwa, Fabrica de ata, Lugoj-Lugos, str. Dr. Gheorghe Popovici 37, Etruria, Lapucci Rudolfo, Arad, str. Trib. Dobra 8, Fuhrmann József, Arad, Bul. Regina Maria 17.

(Folytatjuk)

**A korpá és olajpogácsák kiosztása.** A földművelésügyi miniszterium közli, hogy a polgári fogyasztásra szánt korpá- és olajpogácsa mennyiségek kiosztását a mezőgazdasági kamarák ellenőrzése mellett a mezőgazdasági szindikátusok, mezőgazdasági közösségek vagy más mezőgazdasági társulatok végzik. Korpát csak a tejelő tehének kapnak, maximálisan napi egy kilógramot.

**A fényüzési cikkek behozatalához engedély szükseges.** A pénzügyminiszterium megállapította, hogy a behozatali cégek importengedély nélkül kötnék megállapodásokat bizonyos fényüzési cikkek behozatalára. A miniszterium figyelmezteti a cégeket, hogy az érvényben levő rendelkezések értelmében előbb be kell szerezni a behozatali engedélyt. A kihágókat az importőrök jegyzékéből való törléssei büntetik,

**A berlini német—román kereskedelmi kamara alapszabályának jóváhagyása.** A nemzetgazdasági miniszterium rendeleti uton jóváhagyta a Berlinben működő német—román kereskedelmi kamara alapszabályait.

**Nemzetgazdasági miniszterium Törökországban.** A török minisztertanács elhatározta, hogy a különböző miniszteriumok hatáskörébe tartozó gazdasági ügyeket a nemzetgazdasági miniszteriumban egyesíti. A miniszterium élére Adilullah Hafuzt nevezték ki.

**Franciaországi órákat szállítanak Németországba.** Mivel a német óraipar más irányban van elfoglalva, a német kormány a franciaországi óraiparral nagyobbarányú megállapodást kötött zseb- és karórák szállítására. Luxusórákat és női karkötőórákat nem szabad Németországba bevinni. Azok az órák, amelyeket a francia óraipar fog szállítani, 20—40 márka értékűek. Az órákból a polgári lakosság is kaphat, azonban a fegyverkezési iparban és bányászatban dolgozó munkásokat elsőbbséget élveznek. A francia órák leszállításának lebonyolítására Besanconban külön német átvevő állomást állítottak fel.

**A világ bortermése hozzávetőleges számítások szerint eléri a 150—200 millió hektólitert.** Ebből a mennyiségből egyedül Franciaország 50 millió hektóliter termel.

**Fejldik az Orosz Állami Bank.** Polockban már tavaly szeptembertől, a felszabadítás óta működik az Orosz Állami Bank telepe, amely azóta a környéken a fiókok egész sorát állította fel. A bank főleg a helyi ipar hitelügyeit elvégzi és számos kisipari vállalatot von érdekfőkébe. Ugyancsak tevékenységet fejt ki a bank a helyi magánkereskedelemben megszervezése terén. Ez év márciusáig a bank 2.4 millió rubel hitelt nyújtott ügyfeleinek, ami nagyban elősegítette a vidéken normális pénzforgalom kialakulását.

**Hivatalos devizaárfolyamok.** (Az első szám a vétel, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.70—45.43, svéd korona 44.80—46.57. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, német márka 59—60, török font 92—92, dinár 2.898—3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márká 2.50—2.50, olasz lira 9.50—9.50 francia frank (38 százalékos felárral) 3.15—3.27, horvát kuna 2.95—3.

## Határidő napló

AUGUSZTUS 20:

Kereskedelmi malmok augusztus 7-i buzakészletének bejelentése a katonai és polgári ellátási államtitkárságon.

Akiknek feldolgozás vagy eladás céljából 100 kilógramot meghaladó mennyiségű egységes buzasztójuk van augusztus 8-án, a katonai és polgári ellátási

államtitkárságon eddig a napig kötelesek bejelentést tenni.

AUGUSZTUS 31:

A hivatalos lap 1942 május 20-i 123. számában megjelent 415. számú rendelet törvénnyel előírt gyapjúmennyiségek beszolgáltatására a gyapjúgyűjtő központokba.

Forgalmi adó fizetésére kötelezett vállalatok adóvallomásának benyújtása a pénzügyigazgatóság forgalmiadó osztályán (városokban), vagy az illetékes kerületi adóhivatalnál (falvakon).

Romániával hadbanálló országok alattvalóinak tulajdonát képező vagyontárgyak bejelentése.

Részvénytársaságok részvényeinek bemutatása és száraz bélyegzővel való elátása a pénzügyigazgatóságon.

## Rádió

KEDD, AUGUSZTUS 18.

**Bucuresti:** 6.55 Hírek, hanglemezek, 12.25 Katonai rádióposta, 12.55 Román—olasz katonai. 13.50 Német nyelvű hírek, 14. Rádióhíradó, 14.20 Hanglemezek, 14.30 Sebessültek órája, 15.30 Előadás, 18.20 Katonai Rádióposta, 19. Zongorajáték, 19.15 Olaszország órája, 19.50 Német nyelvű hírek, 20. Rádióhíradó, 20.10 Hanglemezek, 20.35 Hanglemezek, 20.40 Előadás, 21. Szimfonikus hangverseny, 22. Hírek, sport, 22.20 Tarka zene, 23. Könnyű zene hanglemezekről.

**Radio Moldova:** 13.00 Hanglemezek, 13.20 Hírek, 13.30 Hanglemezek, 14.00 Hírek, 14.20 Hanglemezek, 18.30 Német és román indulók, 19. Ének, 19.15 Előadás, 19.30 Kamarazene, 20. Előadás, 20.15 Karének, 20.30 Hírek, 20.40 Zenekari hangverseny, közben 21.10 Ének, 22. Hírek, 22.20 Román zene.

**Budapest I:** 6.40 Torna, 7. Hírek, hanglemezek, 10. Hírek, 10.15 Szórakoztató zene, 11.20 Ének, 11.40 Felolvasás, 12.10 Katonazene, 12.40 Hírek, 13.30 Bajtársi szolgálat, 14. Táncczene, 14.30 Hírek, 15.20 Cigányzene, 16.15 Gyermekek-főlőra, 16.45 Hírek, 17.15 Elbeszélés, 17.45 Gitárhangverseny, 18. Felolvasás, 18.20 Szórakoztató zene, 19. Hírek, 19.20 Szindarab előadása, 21.40 Hírek, 22.10 Üzen az otthon, 23. Idegennyelvű hírek, 23.25 Cigányzene, 24. Hírek.

**Budapest II:** 18. Ruzsin műsor, 18.30 Mezőgazdasági előadás, 19. Orgonajáték, 19.30 Felolvasás, 20. Hírek, 20.10 Felolvasás, 20.30 Kamarazene, 21. Felolvasás, 22.10 A rádiózenekar hangversenye.

SZERDA, AUGUSZTUS 19

**Bucuresti:** 6.55 Hírek, hanglemezek, 12.25 Katonai radioposta, 12.55 Katonai. 13.50 Német nyelvű hírek, 14. Rádióhíradó, 14.20 Hanglemezek, 14.30 Sebessültek órája, 18.20 Katonai radioposta, 19. Ifjúsági negyedóra, 19.15 A rádió énekkarának hangversenye, 19.50 Német nyelvű hírek, 20. Rádióhíradó, 20.10 Hanglemezek, 20.35 Hanglemezek, 20.40 Előadás, 21. Németország órája, 21.45 Nagy énekesek lemezei, 22. Hírek, sport, 22.20 Hanglemezek, 23. Könnyű, tarka zene.

**Radio Moldova:** 13. Keringők, 13.20 Hírek, 13.30 Hanglemezek, 14. Hírek, 14.20 Zenekari hangverseny, 18.30 Zenekari hangversenye, 19.15 Előadás, 19.30 Zeneművek, 20. Ének, 20.30 Hírek, 20.40 A rádiózenekar hangversenye, 21. Szindarab előadása, 21.30 Tarka zene, 22. Hírek, 22.20 Hanglemezek.

**Budapest I:** 6.40 Torna, 7. Hírek, hanglemezek, 10. Hírek, 10.15 Szalonzenekar hangversenye, 11.20 Operettársulatok, 11.40 Felolvasás, 12.10 Szalonzene, 12.40 Hírek, 13.30 Bajtársi szolgálat, 14.00 Fúvószene, 14.30 Hírek, 15.20 Szalonzene Kassáról, 16.15 Ruzsin műsor, 17. Hírek, 17.15 A rádiózenekar hangversenye, 17.55 Ifjúsági énekkar hangversenye, 18.20 Katonai műsor, 19. Hírek, 19.20 Cigányzene, 19.50 Az Országépítő című hangjáték előadása, 21.40 Hírek, 22.10 Üzen az otthon, 23. Idegennyelvű hírek, 23.25 Táncczene, 24. Hírek.

**Budapest II:** 18.30 Hegedűjáték, 19. Felolvasás, 19.30 Zenekari hangverseny, 20. Hírek, 22. Zenekari hangverseny, 22.30 A Szent István kupamérkőzéséről hangképek.

## Ügyeletes gyógyszertárak

Kedden, augusztus 18-án Aradon a következő gyógyszertár tartanak ügyeletes szolgálatot: Kárpáthy (a villamos-állomás mellett) és Dick (Marasesti utca elején).

Kedden, augusztus 18-án Timişoara-Temevárott a következő gyógyszertárak tartanak ügyeletes szolgálatot: Belváros: Salvator (Regele Ferdinand-ut), Gyárváros: Maszalis (Badea Cartan-tér), Erzsébetváros: Sárgea (Porumbescu utca), Józsefváros: Ursu (General Dragalina-tér), Mehalában a Corvin, Frate-lia-Ujkissodán a Panaioth és Freidorf-Szabadfalun az Eremici gyógyszertár.

# SPORTESEMÉNYEK

## Románia csapata a második féldőben összeroppant Németország—Románia 4:0 (1:0)

Az 50.000 nézőt befogadó beutáni stadion szüntig megtelt a két ország válogatott labdarúgó mérkőzésére.

A pozsonyi Möhler jáékvezető sipjele a két együttes így állt egymással szemben:

Németország: Jahn — Janes, Miller — Kupfer, Sold, Sing — Burdenski, Decker, Walter, Willimovskij, Klingler.

Románia: Pavlovici — Felecan, Negrescu — Moldoveanu, Wetzler III, Sima (Constantinescu) — Bindea, Marian, Constantinescu (Niculescu), Jordache, Bogdan.

Az első tíz perc a német csapat nyomásgyőző felnyélvel telt el. Azután helyenként már a román együttes is veszélyeztetett, de eredmény nélkül, éppen úgy, mint ahogy a német csapat sem tudta átjatszaní a kiünően működő román közvetlen védelmet egészen a 44. percig. Ekkor Walter átadásából Burdenski megszerezte a vezetést (1:0). Közben a 16. percben Sima (Constantinescu) helyére Constantinescu Grecu vult hátra, míg Sonny Niculescu játszott középcsatárt. Szünet után a 4. percben és a 10. percben Walter két góllal terhelte Pavlovici hálóját. A 16. percben

Klingler hatalmas lövésej növelte az előnyt (4:0). A 32. percben Decker góloz (5:0). A német csatársor most nagyszertien játszik. Walter pompás egyéni játékkal a felső sarokba helyezi a labdát (6:0), majd Willimovskij rugja a hetedik gólt. Az utolsó percekben a román csapatnak alkalmá volna a vigaszgólt megszerezni, de a felső léc mentett.

A német csapat, amelynek tizenegy játékosá tizenegy egysüleből került ki, pompás össz munkát végezt. A védelem korszerű rendszerben játsza szinté átjátszhatatlan. A támadó fedezetek Kupfer és főleg Sing nagymértékben hozzájárultak a nagy győzelemhez. A csatársor főmozgatója a nagy udású Walter, aki nagyszertien egyéni teljesítményeivel is sokszor ragadta tapsra a közönséget.

A román együttesben a sok gól ellenére is a közvetlen védelem tetszett a legjobban. Ennek a védelemnek az oszlopa Felecan volt, de Pavlovici is rengeteg labdát tett árthatatlanná. A fedezetsorban Wetzler túlzott mértékben támadószellemű volt és az ő büne, hogy a második féldő elején az őrizetlenül hagyott Walter egymásután két gólt rugott. A csatársorban a legjobb Bogdan volt.

## Boroszlóban Németország 86:48 arányban győzte le Románia válogatott atlétáit

A Boroszlóban megtartott német—román atlétikai viadal valamennyi számában a német atléták győztek. Második helyre csupán Mojanának, Ludunak és Tajmaciának sikerült kerülnie. Végeredményben a viadalt Németország 86:48 arányban nyerte meg. A részletes eredmények:

100 m: Lischá német 10,6, Moína román 11 mp, Zenide román 12 mp, Mellerowitz feladta.  
200 m: Mellerowitz 21,5, Moína 22, Zenide 22,8 al negyedik.  
400 m: Humboldt 50,3, Fromme 51, Ludu 51,9, Dejenariu.  
800 m: Seibert 1:58, Tajmaciu 1:58,8, Pandrea 2:03.  
1500 m: Rand 3:58,5, 3. Tajmaciu 4:41,5, 4. Pandrea.

5000 m: Seidenschmur 15:11, Eitel 15:24,2, Radu Ionja, Dju Cristea.  
110 m gát: Kumpmann 15,5, Ludu 16,2, Haffe 16,6, Dumitrescu 16,7.  
Magasugrás: Langhoff 190, Böhme 185, Nistor 170, Dumitrescu 165.  
Távolugrás: Wagemanns 732, Schwenke 685, Nistor 653, Moína 613.  
Rudugrás: Glötznér 390, Stumpf 380.  
Súlylökés: Bongen 14,65, Luch 14,56, Gurau 14,18, Radasan 12,42.  
Diszkoszvetés: Wotapek 49,30, Rosenhal 45,39, Havaletz 42,51.  
4x100 m: Németország 42,6, Románia 43.  
4x400 m: Németország 3:26, Románia 3:41,8.

## Az FC Rapid a bucaresti körmérkőzés győztese

Szombaton és vasárnap Bucarestben körmérkőzés bonyolítottak le, melyen a győztes Rapidon kívül a régi és az új Victoria, valamint az Unirea-Tricolor vettek részt. Az eredmények:

FC Rapid—Victoria Turda 4:2 (4:1).  
Régi Victoria—Unirea Tricolor 1:1.  
Unirea Tricolor—Victoria Turda 2:0 (0:0).  
FC Rapid—Régi Victoria 2:1 (0:1).

## A Timisoara-temesvári víziünnepély uszó és evezős versenyeinek eredményei

A szombati Tengerészet Napja alkalmából rendezett uszó és evezős versenyeken igen szépen szerepeltek az RGT tornaegylet és az Ilsa versenyzői. A részletes eredmények a következők:

50 m. ifjúsági mellúszás: 1. Pető RGT, 2. Muntean Ilsa, 3. Croce (Dopolarovo).  
50 m. ifjúsági gyors: 1. Hutzl Clubul German, 2. Purci RGT, 3. Jurj (Ilsa).  
100 m. női mellúszás: 1. Weszelovszkyné RGT, 2. Szombati Ildikó RGT, 3. Gyulai Julia RGT.  
100 m. mellúszás: 1. Sterbenz (Ilsa), 2. Nikolicin (Ilsa), 3. Popescu (Liga Navala).  
100. gyors junior: 1. Hutzl, 2. Filip I. (Ilsa), 3. Ciurla (Ilsa).  
100 m. gyorsúszás: 1. Hohnitzky (Ilsa), 2. Sterbenz (Ilsa), 3. Valea (Dopolarovo).

100 m. hátúszás: 1. Filip (Ilsa).  
200 m. gyors: 1. Bohunitzky (Ilsa), 2. Sterbenz (Ilsa), 3. Pantea CFR.  
Evezős számok: Férfi kajak kettős: 1. Clubul German, 2. Clubul German B, 3. Reg. 5 Vanatori.  
Kettős: 1. Renastere (Brell-Baranyi), 2. RGT (Tieran—Somló), 3. Láncgyár. II. osztály: 1. CFR, 2. Graniceri, 3. Electrica.  
Női kettős: 1. Ruderclub (Martin—Gabriel), 2. RGT (Klemann—Wellisz), 3. Ruderclub. Ez volt a nap legérdekesebb küzdelme.  
Vegey páros: 1. RGT (Tieran—Pintér), 2. RGT (Dosztál—Racsov), 3. Renastere (Baranyi—Leposan).  
Fiu páros: 1. RGT (Fulda—Puresi), 2. RGT (Polaráz—Kocsi), 3. CFR.

## Timisoara-temesvári barátságos mérkőzések

CFR—Danatul 9:0 (4:0).  
Progresul, CFR vegyes—CFR II 5:2 (2:1).

## A Szolnok és a Ferencváros a döntőben

Pénteken és szombaton este tartották Budapesten a Szent István-Kupa elődöntő mérkőzéseit, melyeken a Szolnok és a Ferencváros győzött és ezzel ez a két csapat játsza szerdán este a döntőmérkőzést.

SZOLNOK—GAMMA 1:0 (1:0)

A péntek esti mérkőzésen 16.000 néző előtt a tervszerűbben játszó Szolnok megérdemelten győzött a



Sport-Foto-Optic  
A legelősb sportfotók és azok javítása

A. M. Mülley-nél

Timisoara I., Str. Solderer 11

Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

sokat kapkodó Gamma ellen, A győztes gólt a 12. percben Kolláth szerezte.

## FERENCVÁROS—TÖREKVÉS 5:1 (2:1)

A szombati mérkőzés első féldőjében a Törekvés csaknem egyenrangú ellenfele volt a Ferencvárosnak. A vezető gólt Sárosi dr. szerezte, amit Kiss III egyenlített, majd Sárosi III 25 m-es szabadrugásból ismét a Ferencvárost juttatta vezetéshez. Szünet után a jó formában lévő Sárosi dr. a 2., 32. és 40. percekben további három góllal terhelte a Kiss által kitünően védett Törekvés kaput. Csapatösszeállítások:

Ferencváros: Csikós — Rudas, Tátrai — Sárosi III, Polgár, Lázár — Lukács, Kiss, Sárosi dr., Füstös, Gyetvai.

Törekvés: Kiss I — Kristóf Sipos — Sziucs, Kiss II, Garamszegi — Kassai, Kardos, Kiss III, Déri, Gaál.

## A magyar uszóbajnokságok eredményei

Szombat és vasárnap rendezte a MUSz a magyar uszóbajnokságokat. Az eredmények a következők:

200 m gyors: 1. Tátos 2:17,4, 2. Eleméri 2:19,2, 3. Végházi 2:21,6. 200 m hátúszás: 1. Galambos 2:41,8, 2. Barbácsi 2:47,7, 3. Kovács 2:50. 200 m hölgygyorsúszás: Novák 2:42, Albach 2:46,2. 100 m mellúszás: 1. Szegeci 1:13,1, 2. Németh 1:16,2, 3. Bodosy 1:17,4. Müugrás: 1. Hidvégi, 2. Balla. Hölgy toronyugrás: Ligetű 4x100 m gyorsváltó: 1. MAC Tuskó, Dienes, Csuvik, Eleméri 4:13,1. 100 m gyors: 1. Tátos 1:00,4, 2. Csik 1:00,6, 3. Eleméri 1:01,2. 100 m hátúszás: 1. Kovács 1:14,3, 2. Galambos 1:14,4. 400 m hölgy gyorsúszás: 1. Albach 5:46,5, 2. Novák 5:52,2. 200 m mellúszás: 1. Szegeci 2:47,8, 2. Németh 2:52,8, 3. Hátori 3:06. 400 m gyors: 1. Tátos 4:56,4, 2. Vörös 5:07,2, 3. Végházi 5:07,8. Toronyugrás: Hidvégi. Női müugrás: Zságot, 100 m hölgyhátúszás: Novák 1:21,8. 4x200 m váltó: 1. UTE Gróf, Galambos, Pülök, Végházi 9:44.

## Magyarország—Svédország 6:1 a teniszben

A magyar—svéd teniszmérkőzést pénteken kezdték Budapesten a BLK-pályáján és már ezen a napon 3:0-ra vezettek a magyarok, amikor az egyesben Szentpéteri Eliassont és Gábori Johansont, a vegyespárosban pedig Mayer—Florían pár a Rohlsson—Lageborg párt győzte le. Szombaton két páros mérkőzés volt: Katona, Fehér—Johansson, Eliasson 5:7, 7:5, 8:6, 6:3, 9:7. Asbóth, Mayer dr.—Schröder, Rohlsson 6:3, 6:4, 3:6, 1:6, 7:5. Vasárnap Jusfűs Ilonka—Lageborgné 6:4, 6:1, majd Rohlsson—Katona 6:4, 6:4, 0:6, 1:6, 7:5 mérkőzésekkel 6:1-re állt az eredmény a magyarok javára. Ekkor került sor az utolsó mérkőzésre, amely a két éljátékos Asbóth—Schröder között 5:7, 6:4, 4:4 állásnál a sötétség miatt félbeszakadt és azt tegnap délután folytatták.

## Egyéb küllöldi sporteredmények

A Venus Zágrábban az első napon 3:3 (2:2) arányú döntetlen után a második napi visszavágón 7:1 (4:1) arányú vereséget szenvedett a Gradjansky együttesétől.

Az olasz—horvát Róma-Kupa teniszmérkőzést az olaszok nyerték 5:1 arányban.

Szombaton hölgyatlétikai versenyen Budapesten Szepesvári a súlylökésben 11,82 m-es és a 80 m gátfutásban Gál 14,9 mp-es eredménnyel győzött.

Posenben német—horvát öklívóviadal volt, amelyet a németek 11:3 arányban megnyertek.

Németország—Szlovákia 550,4:489, az országok közötti tornaviadal eredménye.

A timisoarai városi mozik műsora Előadások kezdete 5, 7, 9-kor. Vasár- és ünnepnap d. e. 11 és d. u. 3-kor is

CAPITOL

THALIA

APOLLO

## Szerelmi keringő

Hans Moser Elfi Mayerhoffer Paul Hörbiger  
Bécs a múlt század végén... Szerelm!... Zene!...

Különleges O. N. C.-híradó, Szabasztopol elfoglalása

## Szerelm és becsület között

(Minna v. Barnhelm)

Käthe Gold

Ewald Balsar

Különleges O. N. C.-híradó, Szabasztopol elfoglalása

## KRAMBAMBULI

Victoria v. Ballasko és Sepp Rist mellett  
egy kutya a főszereplője ennek a filmnek

Különleges O. N. C.-híradó, Szabasztopol elfoglalása

## Apróhirdetések

### Aikalmazás

...velonok, aki az egyedi irodai munkakörei is jártas, keres iparvállalat. Roman, német perfékt nyelvtudás fontos. Ajánlatokat „Tökéletesen megbízható és intelligens” jellegre a Timisoara-Temesvári kiadóba kerünk. (3757)

Gyermekszertető zsidó mindenest, aki főzni jól tud, felveszek egész napra. Bejáró van. Cim Reclama Hirdetőben, Arad Eminescu 8. (2966)

Elsőrendű keresztény könyvelőt keresünk, esetleg felnapra is. Cim Reclama Hirdetőben, Arad Eminescu 8. (2967)

Kitűnő fejevétel. Arad, Marie Chendi-utca 9, földszint. (2958)

Bejáró szakácsnőt, perfekt, keresek azonnalra naponta 10-től 4 óráig. Timisoara-Temesvár, Diaconovici Loga 8. I. emelet 3. (2135)

Motorkezelőt és lakatost azonnalra keresek. Friedrich, Timisoara-Temesvár, II., Cogalniceanu-utca 8. szám. (2128)

Lakatosseg és egy segéd munkás felvételt. Bővebbet „Spor” E. Seitz vasúti-üzemben, Arad, Avram Jancu-tér 4.

Mindenes szakácsnő jó bizonyítványokkal szeptember elsejére felvételt. Timisoara-Temesvár, III., Str. Treboniu Laurean 3, ajtó 1. (2138)

Rendes mindenes lány jó fizetéssel felvételt. Timisoara-Temesvár, I., Str. Mercy 1. (2149)

Tanoncnak jó házból való fiu felvételt. Arendt cukrászda, Timisoara-Temesvár, IV., Bul. Berthelot 6. (2147)

Politurozó asszonyokat vagy lányokat felvesz Grimm asztalosműhelye. Brasov, Str. Plevnei 16. (3758)

### Allást keres

Házvezetőnek elmenne vidéki gazdaságba 50 éves keresztény, magános nő. Többéves bizonyítvánnyal rendelkezik. Főzést, kert gondozást, állattenyésztés vezetését önállóan, teljes hozzáértéssel vállalja, idősebb házaspárnál, vagy magános egyénnél. Pappné, Belfir, jud. Bihor. (3756)

Felsőiparisoklat végzett keresztény gépember, 22 évi gyakorlattal, bármilyen technikai állást vállal. Bővebbet Parohia Reformata, Abrud, jud. Alba. (3753)

Mérnökök figyelmébe! Vasbetontervezést, statisztikai számításokat, földmérést, ut-, vasútraszírozást, bármilyen műszaki munkát, munkavezetést elvállalok bárhol és azonnal, Cim „Műszaki” jellegre a Timisoara-Temesvári kiadóban. (2142)

Komoly nő a közepes években jobb uri helyre egy-két gyermek mellé anyahelyettesnek vagy egy uri emberhez házvezetőnőnek menne. Vidékre is megy. Nagy, Timisoara-Temesvár, Str. Budai Deleanu 22. (2145)

Frettségizett fiatal nő, anyahelyettesnek vagy házvezetőnőnek megy egyedülálló személyhez. Ajánlatokat „Frettségizett” jellegre a Timisoara-Temesvári kiadóba ker. (2151)

Vállal a volt Lang L. gépgyár, Budapest, gépszerkezési prodájának mérnöke, nagy gyakorlattal, bármilyen gép-tervezést, gép építést vagy átalakítását. Esetleg állásba is menne. Ajánlatokat az „Elekes” könyvtáraszerkesztésbe. Brasov, Str. Reg. Mihai 25. kér. Cs. (2750)

### Lakás

Egy szobás lakás kiadó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (2995)

Fogl Jenő és kislánya Zsuzsika mély fáj alommal jelent k, hogy a forró szeretett feleség, édesanya és rokon

## Fogl Jenőné született Wesel Lilly

e hó 16-án rövid szenvedés után elhunyt. Drága halottunk földi maradványait 18 án, kedden délután 4 órakor fogjuk a Timisoara-Temesvári belvárosi zsidó temető halottas csarnokából örök nyugalomra helyezni.

Drága emléke legyen áldott!

### Kereskedők!

A megyei székhelyeken adjuk árusításra kizárólagos joggal a legújabb német találmányt:

## (száraz) tüzoltó

Olcsó — Könnyű elhelyezési lehetőség — Kivételes előnyök  
Legkisebb beruhás — A reklám különféle közkezelvel támogajuk

Vezérképviselet:

Dr. St. ANASTASIU, Bucuresti I., Str. Progresului 7

Ne törje a fejét, hogy mit főzzön,

hozassa tőlünk az ebédjét.

„Jobb, mint otthon”

Háziasan készített kitűnő ételek

Egy adag: 3 féle étel csak 70 lei

Arad, Eminescu-utca 6 sz., I. emelet 8. ajtó

Udvari lépcső — Görögkatolikus-palota

Tegyen csak egy kísérletet, mindig tőlünk fog étkezni!!

### Adás-vétel

Eladó modern kombinált szekrény rakamjeval, sleif lakkos, keveset használt, valamint konyhabutor. Timisoara-Temesvár, IV., Fröb-utca 36, II. emelet 25. (3761)

4 antik festmény eladó, tüzfával is elcserehető. Arad, Piata Mihail Viteazul 4. ap. 4. hátsó lépcső. (2986)

Házat megvételre keresek 1.000.000 leig a belvárosban. Cimeket Reclama Arad, Eminescu-utca 8. alá kérek. (2989)

Bélyeggyűjtemény, tengerentúli, eladó. Cimeket Reclama hirdetőbe kérek. Arad, Sava Raicu-utca 36. (2994)

Eladó gyermekkosci, ágy, asztal, vilnyilampá, új paplan, ágyterítő, indantren-párna, üvegek, nőruha, cipő, gouvirozókészülék. Arad, Mocioni-utca 37. (2992)

Urizsoba és kétszemélyes díván, kifogásalan állapotban eladó. Timisoara-Temesvár, IV., Bratjanu-utca 21 ajtó 12. (2152)

Két női kosztüm és egy pár 43-as csizma, jó állapotban eladó. Timisoara-Temesvár, III., Romulus-utca 27, ajtó 2. (2137)

Bicikli, márka N. S. U., alig használt, azonnalra eladó. Friedrich, Timisoara-Temesvár, II., Str. Cogalniceanu No. 8. (2141)

Számológép, keveset használt és egy pár új 40-es barna csizma eladó. Super-rádiót vesz. Miklo, Arad, 29 Decembrie-utca 7. (2139)

Modern 4-lakásos emelet és új villa eladó, üresnőkkel nem tárgyalok. Cim a timisoara-Temesvári kiadóban. (2140)

Valódi perzsaszőnyeg, 135x245, kitűnő állapotban eladó. Timisoara-Temesvár, IV., Str. Bonná 2, ajtó 11. 9—11 és 3—4 között. (2143)

Használt varrógép, jókarban, eladó. Arad, Eminescu-utca 8. szám. (2990)

Konyhaberendezés, használt, eladó. Timisoara-Temesvár, II., Saguna-utca 6. (2154)

### Haza, e ad sa!

Fődek vétel! Szőlők cseréje! Malmok, telkek, minden ártokozatban

HATSCHERK ügyvédség, Arad  
Bul. Caroli 17 (volt 46) Teleon 16-95

Kerékpár jó állapotban levő, kitűnő gumival eladó. Timisoara-Temesvár, III., Mühle Wihem-utca 25. szám. (2112)

Pianino, nagyon szép, fekete, eladó. Arad, Rahovei-utca 188, Forró Zoltán. (2979)

Lizésmerleget 100—150 kilóg megvételre keresek. Rossi Ferdinand, Arad, Octavian Goga-utca 1. szám. (3959)

Modern fehér francia hálószoba és egy perzsaszőnyeg eladó. Micalaça-Nou-Ujmikelaka, Maximilian-utca 10. (2972)

Fűrészpör és gyaluforgács eladó. I. Faur, Timisoara-Temesvár, IV., Bratjanu-utca 37. szám. (2124)

Modern háló és konyhabutor helyszike miatt sürgősen eladó. Arad, Saguna-utca 153. szám. (2975)

### Különféle

A vakok kosár-, székfonással, házi cipő készítésével, kefekötéssel és gyékény-munkával foglalkoznak. Kosárjavítókat szakszerűen végeznek. Kérjük támogatásukat a vakokat. Timisoara-Temesvár, Doja-utca 20. Telefon 21—18. (1946)

Nyugdíjas tanítópár 2—4 kisebb diákot teljes ellátásra, gondos felügyelet mellett elvállal. Zongora is van. Ugyanott Ping-Pong-asztal eladó. Timisoara-Temesvár, I., Bul. Hasdeu 10. (3132)

Libasírral készült gondos elsőrendű házikoszt háznáj és elvitelre, egy adag négyfogyós 80 lei. Arad, Rusu Sirianu-utca 20, ajtó 2. (2988)

Találtatott sötét, kávészínű 4—5 hónapos vadászkutya. Tulajdonos átveheti a Primaria-nál, Aradon, Petculescu-nál. (2991)

### Dinnyét

Szólót  
Paradicsomot  
SZALLIT

Rossi Ferdinánd, Arad  
Strada Octavian Goga 1. Tel. 13-54

Nyakkendőt készít, fordít és javít Szűcs, Timisoara-Temesvár, I., Str. Diaconovici Loga 20, ajtó 3. (2150)

Diákányt teljes ellátásra vállal magányos urinó. Cim a timisoara-Temesvári kiadóban. (2146)

Keresek egy-két szobán, emellékhelyiségekből álló kis családi házat, nagy kerttel, vagy gyümölcsös-sel a város bármelyk részén, egy két évi hasznóbébe, esetleg megvételre. Ajánlatokat a lap Timisoara-Temesvári kiadóhivatala közvetít. Vételményes ker. jellege alá

### PÁLYAZATI HIRDETÉS TANÁRI ALLASRA.

Az Aiud-nagynyedti Bethlen-Kollégium liceuma pályázatot hirdet egy román nyelv-irodalmi tanári tanszékre. Pályázhatnak legalább jöcsenja vizsgával és pedagógiai szemináriumj végzettséggel rendelkező román állampolgárok. Javádalom megállapodás szerint, mely több is lehet, mint a megfelelő állami fizetés.

Tervebe van véve az állás rendes tanárral való betöltése. Pályázati határidő 1942. aug. 25. Pályázati kérések az igazgatósághoz adandók be.

Az igazgatóság.